



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

Для немедленной публикации: 12 апреля 2012 г.

ГУБЕРНАТОР КУОМО ПОДПИСЫВАЕТ ИСПОЛНИТЕЛЬНОЕ РАСПОРЯЖЕНИЕ О СОЗДАНИИ БИРЖИ МЕДИЦИНСКОГО СТРАХОВАНИЯ В МАСШТАБЕ ШТАТА

Губернатор Эндрю М. Куомо (Andrew M. Cuomo) подписал сегодня Исполнительное распоряжение (Executive Order) о создании Биржи медицинского страхования (Health Exchange) в масштабе штата. Эта мера призвана существенно снизить расходы по медицинскому страхованию для частных лиц, предприятий малого бизнеса и местных органов управления. Биржа (Exchange) будет полностью финансирована федеральным правительством и сыграет важную роль в создании и развитии первого сопоставимого с другими рынками медицинского страхования, призванного снизить стоимость страхования. За счет снижения стоимости страхования создание биржи также поможет получить страховку более миллиону нью-йоркцев, которые ее не имеют.

«Самым главным результатом создания биржи медицинского страхования будет снижение его стоимости для предприятий малого бизнеса, местных органов управления и индивидуальных жителей всех районов штата Нью-Йорк. Заоблачная стоимость страхования в штате Нью-Йорк способствует оттоку бизнеса за его пределы и не дает малоимущим нью-йоркцам приобрести необходимую медстраховку», – заявил Губернатор Куомо. «Создание биржи медицинского страхования внесет в эту сферу конкуренцию и будет способствовать снижению стоимости страхования во всех регионах штата».

Если штат Нью-Йорк не сможет создать Биржу медицинского страхования (Exchange), в дело вступит федеральное правительство и учредит в штате Биржу медицинского страхования, управляемую на федеральном уровне, в целях выполнения Закона о доступном медицинском обслуживании (Affordable Care Act).

Закон о доступном медицинском обслуживании (Affordable Care Act) требует, чтобы к 1 января 2015 года Биржа медицинского страхования стала самооплачиваемой и не требовала субсидий со стороны штата.

Биржа медицинского страхования (The Exchange) позволит нью-йоркцам получить медицинское страхование и упростит покупку и продажу отвечающих соответствующим требованиям планов медицинского страхования в штате. Кроме того Биржа медицинского страхования (The Exchange)

обеспечит получение предприятиями малого бизнеса и частными лицами налоговых льгот за выплату взносов по страхованию и экономии за счет распределения затрат.

В дополнение к этому Биржа медицинского страхования (the Exchange) позволит налогоплательщикам штата Нью-Йорк сэкономить сотни миллионов долларов путем предоставления им, а также предприятиям бизнеса, доступа к медицинскому страхованию, которое будет предоставляться в рамках Закона о доступном медицинском обслуживании (Affordable Care Act). В настоящее время правительство штата и местные органы управления выплачивают ежегодно свыше \$600 млн. долларов на покрытие стоимости медицинского обслуживания лиц, не имеющих медицинской страховки. Невозмещенные затраты перекладываются на частных лиц и предприятия малого бизнеса, добавляя ежегодно \$800 к средней сумме взносов по медицинскому страхованию для семьи.

С созданием Биржи медицинского страхования (the Exchange) и введением налоговых льгот в связи с Законом о доступном медицинском обслуживании (Affordable Care Act) стоимость медицинского страхования для лиц, которые в настоящее время приобретают его напрямую у страховых компаний, снизится на 66 процентов. Биржа медицинского страхования также позволит сократить расходы предприятий малого бизнеса. В результате роста расходов на медицинское обслуживание все большее число предприятий малого бизнеса не в состоянии приобретать для своих работников медицинские страховки. С созданием Биржи медицинского страхования (the Exchange) стоимость страхования работников для предприятий малого бизнеса сократится на 22 процента.

Исполнительное распоряжение предусматривает создание региональных консультативных комитетов (regional advisory committees), состоящих из защитников прав потребителей, представителей клиентов малого бизнеса, поставщиков медицинских услуг, агентов, брокеров, страховых компаний, профсоюзных организаций и других заинтересованных сторон, для выработки рекомендаций по созданию и работе Биржи медицинского страхования (the Exchange), включая рекомендации, касающиеся факторов местного значения. Региональные консультативные комитеты предоставят возможность для участия в этой работе общественности.

Член Коалиции государственных планов медицинского страхования штата Нью-Йорк (Coalition of New York State Public Health Plans) Патриция Бузанг (Patricia Boozang) заявила: «Мы выражаем Губернатору Куомо одобрение за учреждение биржи медицинского страхования (health insurance exchange). Штат Нью-Йорк сможет теперь двинуться вперед по пути к созданию рыночной системы (Exchange), которая удовлетворит нужды нашего штата и предоставит его гражданам и предприятиям малого бизнеса более доступное медицинское страхование».

Директор Нью-Йоркского отделения Американской ассоциации пенсионеров (AARP) Джоан Парротт-Фонсека (Joan Parrott-Fonseca) заявила: «Губернатор Куомо заслуживает сегодня похвалы со стороны нью-йоркцев за подписание Исполнительного распоряжения о создании для граждан штата Биржи медицинского страхования (Health Benefit Exchange). Принятые Губернатором меры помогут миллионам незастрахованных нью-йоркцев и их семьям получить высококачественное и доступное

медицинское страхование и даст штату Нью-Йорк возможность запросить о дополнительном федеральном финансировании в целях развития нашей Биржи медицинского страхования».

Исполнительный директор организации Citizen Action of New York Карен Шарф (Karen Scharff) заявила: «Мы благодарны Губернатору за его ведущую роль в предоставлении нью-йоркцам высококачественного и доступного медицинского страхования. В эти трудные экономические времена высококачественное и доступное по ценам медицинское обслуживание имеет еще большее значение, чем раньше. За счет создания в штате Нью-Йорк Биржи медицинского страхования (Health Insurance Exchange) более 1 млн. человек, не имеющих медицинской страховки, получают ее, а стоимость страхования будет сокращена на целых 66 % для частных лиц и на 22 % для малого бизнеса».

Призидент ассоциации больниц Нью-Йорка и пригородов (Greater New York Hospital Association) Кеннет Раск (Kenneth E. Raske) заявил: «Биржа медицинского страхования (Health Exchange) – это рычаг, с помощью которого более миллиона нью-йоркцев, как ожидается, получают с 2014 года медицинское страхование. Мы поддерживаем создание Биржи (the Exchange) как средства смягчения нынешнего кризиса, с которым сталкиваются те, кто не имеют доступа к медицинскому уходу из-за отсутствия страхования».

Главный исполнительный директор отделения штатов Нью-Йорк и Нью-Джерси Американского общества борьбы с раковыми заболеваниями (Chief Executive Officer of the American Cancer Society of New York and New Jersey) Дональд Дистасио (Donald Distasio) заявил: «По оценкам, 10 000 незастрахованных больных раком в разных частях штата Нью-Йорк ждут помощи в форме биржи медицинского страхования (health insurance exchange). Благодаря этому исполнительному распоряжению Губернатора Куомо штат Нью-Йорк сделал важный шаг в предоставлении им реальной поддержки. Американское общество борьбы с раковыми заболеваниями выражает Губернатору Куомо благодарность за этот смелый шаг по созданию рынка медицинского страхования».

Главный исполнительный директор Excellus Blue Cross Blue Shield Давид Клайн (David Klein) заявил: «Мы выражаем Губернатору одобрение за его ведущую роль в создании в штате Нью-Йорк собственной Биржи медицинского страхования (Health Insurance Exchange), которая будет действовать в соответствии с федеральным законодательством и, при условии адекватного функционирования, в конечном итоге даст возможность оказать клиентам содействие в приобретении медицинских страховок. Мы особенно благодарны Губернатору за признание местных различий, отраженное в создании региональных консультативных советов (regional advisory boards), а также за признание необходимости избежать дублирования функций и излишней юридической зарегулированности».

Вице-президент Общества социальных услуг (Community Service Society) штата Нью-Йорк по вопросам инициатив в области здравоохранения и соучредитель организации «Здравоохранение для всех нью-йоркцев» (Health Care for All New York) Элизабет Бенджамин (Elisabeth R. Benjamin) заявила: «Семьи и предприятия малого бизнеса штата Нью-Йорк выражают Губернатору Куомо признательность за его ведущую роль и решимость в деле подписания этого важного Исполнительного распоряжения, дающего разрешение на создание биржи медицинского страхования (health insurance exchange). Это дает Нью-Йорку отличный шанс начать работу по сокращению вышедшей из-под контроля стоимости медицинского страхования и поможет доведенным до отчаянного положения частным лицам, их семьям и предприятиям малого бизнеса получить доступное и более качественное медицинское страхование».

Директор по вопросам политики организации 1199SEIU Кевин Финнеган (Kevin Finnegan) заявил: «Губернатор Куомо принял верное решение об учреждении Биржи медицинского страхования (Health Exchange) в масштабе всего штата, что позволит более чем миллиону незастрахованных нью-йоркцев получить доступное и всестороннее медицинское страхование. Руководящая роль Губернатора в решении этого вопроса принесет существенную экономию трудящимся и их семьям во всех регионах штата. Мы благодарны Губернатору за понимание того, что стремительно растущие расходы на медицинское обслуживание были и остаются тяжелым бременем на многих представителях среднего и низшего класса нью-йоркцев, а также за его лидерство и создании этой Биржи медицинского страхования (Exchange)».

Ниже приведен текст Исполнительного распоряжения

№ 42

ИСПОЛНИТЕЛЬНОЕ РАСПОРЯЖЕНИЕ

СОЗДАНИЕ В ШТАТЕ НЬЮ-ЙОРК БИРЖИ МЕДИЦИНСКОГО СТРАХОВАНИЯ (HEALTH BENEFIT EXCHANGE)

ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ, что создание в штате Нью-Йорк Биржи медицинского страхования (Health Benefit Exchange) и проведение других реформ: (1) приведет к снижению страховых взносов для частных лиц и предприятий малого бизнеса; (2) позволит частным лицам и предприятиям малого бизнеса, приобретающим страхование на такой Бирже (Exchange), получить \$2,6 миллиарда в форме федеральных налоговых кредитов и субсидий за счет распределения затрат; (3) предоставит дополнительно одному миллиону нью-йоркцев доступное и всестороннее медицинское страхование и приведет тем самым к снижению процентной доли нью-йоркцев, не имеющих медицинского страхования;

ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ, что штат, решивший иметь собственную Биржу медицинского

страхования (Exchange), должен продемонстрировать федеральному правительству к 1 января 2013 года, что его Биржа медицинского страхования (Exchange) сможет начать прием заявок к 1 октября 2013 года и функционировать с 1 января 2014 года, и что в случае, если штат не сможет продемонстрировать оперативную готовность своей Биржи медицинского страхования (Exchange), его жители будут обязаны участвовать в федеральной Бирже медицинского страхования (federal Exchange);

ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ, что штат Нью-Йорк находится в наилучшем положении для: (1) понимания последствий функционирования Биржи медицинского страхования (Exchange) в условиях коммерческого рынка страховых услуг в штате Нью-Йорк; (2) учета уникальных региональных и экономических потребностей рынка медицинского страхования для частных лиц и предприятий малого бизнеса штата; (3) принятия во внимание разнообразия его населения, включая этнические, культурные и языковые различия; а также (4) решения вопросов о том, какие преимущества будут предоставлены подписчикам страховых планов на Бирже медицинского страхования, какие страховые планы смогут участвовать в Бирже, какие требования должны применяться к маркетингу страховыми планами своих продуктов и как организовать работу «Программы медицинского страхования для предприятий малого бизнеса» (Small Business Health Option Program (“SHOP”));

ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ, что Закон о доступном медицинском обслуживании (Affordable Care Act) требует, чтобы Биржа медицинского страхования (Exchange) устанавливала право частных лиц на услуги программы Medicaid и других государственных программ медицинского страхования и, по установлении такового права, зачисляла их в соответствующие программы, что означает необходимость координации этих действий Биржи (Exchange) с реализацией штатом указанных программ;

ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ, что налогоплательщики данного штата субсидируют расходы по медицинскому обслуживанию 2,7 миллионов нью-йоркцев, не имеющих медицинского страхования, которые зачастую отказываются от профилактики заболеваний и иного необходимого лечения, что приводит для них к возрастанию риска заболеваний в течении жизни и к более ранней смерти по сравнению с теми, у кого есть медицинское страхование, и что отвлекает средства от других общественных целей и обуславливает расходы на сумму свыше \$600 млн. ежегодно исключительно для оплаты услуг, предоставляемых больницами лицам, не имеющим медицинского страхования;

ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ, что незастрахованные работающие семьи штата Нью-Йорк зачастую зарабатывают слишком много, чтобы претендовать на государственное медицинское страхование, но недостаточно, чтобы приобрести частную страховку, которая в среднем стоит более \$1 200 в месяц на одного человека и \$3 450 в месяц на семью из четырех человек;

ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ, что предприятия малого бизнеса не могут позволить себе без посторонней помощи предоставлять своим работникам медицинское страхование, что почти 800 000 работников таких предприятий потеряли за последние десять лет ранее спонсировавшееся работодателями медицинское страхование, и что ввиду этого такие предприятия бизнеса находятся в невыгодном положении относительно конкурентов, что препятствует их росту, созданию ими рабочих мест и иному позитивному вкладу в экономическое развитие данного штата;

ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ, что расходы, связанные с обслуживанием незастрахованных лиц, перенесены в форме возросших взносов по медицинскому страхованию на лиц и группы лиц, имеющих таковое, что приводит к возрастанию для работающих семей суммы взносов по медицинскому страхованию ежегодно на \$800;

ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ, что создание и функционирования Биржи медицинского страхования (Exchange) в штате Нью-Йорк не будет сопряжено для штата ни с какими затратами, а будет полностью финансироваться из федеральных источников вплоть до 1 января 2015 года, когда Биржа медицинского страхования (Exchange) станет полностью самокупаемой, что означает, что ни одного доллара из фондов штата и местных фондов не будет затрачено на указанные цели;

ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ, что ввиду вышеуказанного для штата Нью-Йорк важно незамедлительно создать и наладить функционирование своей собственной Биржи медицинского страхования (Exchange);

ИСХОДЯ ИЗ ВЫШЕИЗЛОЖЕННОГО, я, Эндрю М. Куомо (**Andrew M. Cuomo**), Губернатор штата Нью-Йорк, в силу полномочий, предоставленных мне Конституцией и Законами штата Нью-Йорк, настоящим постановляю:

1. В соответствии с Законом о доступном медицинском обслуживании (Affordable Care Act) учредить в рамках Департамента здравоохранения (Department of Health) Биржу медицинского страхования штата Нью-Йорк (the New York Health Benefit Exchange, the "Exchange", далее «Биржа»); Департаменту здравоохранения совместно с Управлением финансовых услуг (Department of Financial Services) с другими ведомствами штата принять все необходимые меры к учреждению Биржи и скорейшему началу исполнения ею функций по выполнению требований и осуществлению целей Закона о доступном медицинском обслуживании (Affordable Care Act).
2. В числе прочего Биржа должна содействовать зачислению нью-йоркцев в планы медицинского страхования, покупке и продаже отвечающих соответствующим требованиям индивидуальных планов медицинского страхования в данном штате, а также зачислять частных лиц в программы медицинского страхования, на которые они имеют право в соответствии с федеральным законодательством.

3. В числе прочего Биржа должна, в соответствии со всеми действующим федеральным законами и нормативами, а также законами и нормативами штата, принимать меры по обеспечению получения частными лицами налоговых кредитов за выплату взносов по страхованию и экономии за счет распределения затрат, а также к обеспечению получения налоговых кредитов предприятиями малого бизнеса.

4. В числе прочего Биржа должна заключать соглашения с соответствующими лицами и организациями, включая, в частности, федеральные и местные ведомства, а также ведомства штата в той мере, в какой это необходимо для выполнения ею своих обязанностей и функций, при условии, что таковые соглашения включают меры адекватной защиты конфиденциальности любой передаваемой информации.

5. В числе прочего Биржа должна создать и созывать заседания региональных консультативных комитетов, состоящих из защитников прав потребителей, представителей клиентов малого бизнеса, поставщиков медицинских услуг, агентов, брокеров, страховых компаний, профсоюзных организаций и других заинтересованных сторон для выработки рекомендаций по созданию и работе Биржи, включая рекомендации, касающиеся факторов местного значения, а также должна предоставлять возможности участия в этой работе общественности.

6. В числе прочего, в соответствии с положениями Закона о доступном медицинском обслуживании (Affordable Care Act), Биржа должна стать самокупаемой к 1 января 2015 года.

7. Ничто в настоящем Распоряжении не может толковаться в качестве дублирования, замены, отмены либо ограничения законной власти, обязанностей и функций Департамента здравоохранения, Управления финансовых услуг и любых иных ведомств данного штата.

И З Д А Н О с моей подписью и малой печатью штата в городе Олбани (Albany) сегодня двенадцатого апреля две тысячи двенадцатого года.

ПОДПИСАНО ГУБЕРНАТОРОМ

Секретарь Губернатора

###

Другие новости см. на веб-сайте www.governor.ny.gov
Штат Нью-Йорк | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418